

MOHD RIDZUAN ASIT**A****lwn.****DATO' SITI SALMAH MAT JUSAK & SATU LAGI****MAHKAMAH TINGGI MALAYA, IPOH****B****ABDUL RAHMAN SEBLI H****[PETISYEN PILIHAN RAYA NO: 26PP-11-06-2013]****16 JANUARI 2014**

PILIHANRAYA: *Petisyen - Pemfailan - Bantahan awal - Sama ada dakwaan amalan rasuah bermerit - Sama ada mencatitkan petisyen - Sama ada serahan teratur - Sama ada petisyen mematuhi k. 9 dan 34 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihan Raya 1954 - Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954, ss. 35A, 38*

C

Mahkamah Pilihan Raya, pada 13 Ogos 2013, telah membatalkan petisyen pilihan raya N20 Lubok Merbau ('petisyen tersebut') atas alasan pempetisyen gagal mematuhi kehendak peraturan 9 dan 34 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihan Raya 1954 ('Kaedah-Kaedah 1954'). Atas rayuan, Mahkamah Persekutuan memerintahkan supaya petisyen tersebut dibicarakan semula dan selanjutnya memutuskan bahawa pemfailan dan penyerahan petisyen oleh Tetuan Yunus Ali & Kam adalah teratur dan sah. Semasa perbicaraan semula petisyen tersebut, Dato' Siti Salmah ('responden pertama') dan Suruhanjaya Pilihan Raya ('responden kedua') telah membangkitkan bantahan awal. Bantahan awal yang dibangkitkan oleh responden pertama, antara lain, adalah: (i) had masa enam bulan yang diperuntukkan dalam s. 35A Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 ('Akta') telah pun luput; (ii) pempetisyen gagal mematuhi kehendak peruntukan s. 38 Akta; (iii) pempetisyen gagal mematuhi k. 34 dibaca dengan k. 9 Kaedah-Kaedah 1954 di mana firma guaman telah dinamakan dalam notis pelantikan peguambela dan bukannya peguambela; (iv) pempetisyen gagal mematuhi kaedah 3 Kaedah-Kaedah 1954 di mana Akuan Terima Penyerahan Petisyen Pilihan Raya yang difailkan adalah defektif dan salah sama sekali kerana ia menamakan kerusi negeri dan pempetisyen yang salah; (v) pempetisyen gagal mematuhi kehendak k. 15 Kaedah-Kaedah 1954 di mana pempetisyen bergantung kepada penyampaian secara kediri di bawah k. 15(1)(a) apabila Notis Pengemukakan Petisyen Pilihan Raya merujuk kepada penyampaian di bawah k. 15(1)(c); (vi) pempetisyen gagal mematuhi kehendak k. 4(1)(b) dan 4(4) Kaedah-

D**E****F****G****H****I**

- A Kaedah 1954; dan (vii) pempetisyen gagal memplidkan s. 35 Akta. Bantahan awal yang dikemukakan oleh responden kedua adalah: (i) terdapat ketidakpatuhan kepada k. 4(1)(b) dan 4(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954 dibaca bersama s. 32(a) Akta kerana fakta dan alasan tidak berupaya untuk menyokong relif yang dipohon; dan
- B (ii) dakwaan yang dikemukakan dalam petisyen tiada kaitan langsung dengan responden kedua.

Diputuskan (membatalkan petisyen dengan kos):

- C (1) Kesan s. 36B Akta adalah untuk memberikan masa selama 12 bulan untuk menyelesaikan sesuatu petisyen pilihan raya. Tempoh antara tarikh pemfailan rayuan ke Mahkamah Persekutuan dan tarikh penetapan semula perbicaraan oleh Mahkamah Pilihan Raya tidak boleh diambil kira dalam mengira tempoh enam bulan bagi penyelesaian kes di peringkat
- D Mahkamah Pilihan Raya. Pada tarikh petisyen dibatalkan pada 13 Ogos 2013, tempoh enam bulan yang ditetapkan oleh s. 35A Akta masih belum luput. Oleh itu, petisyen ini tidak terhalang oleh had masa. (perenggan 3 & 4)
- E (2) Mahkamah terikat dengan keputusan Mahkamah Persekutuan bahawa pemfailan petisyen pilihan raya oleh Tetuan Yusuf Ali & Kam adalah teratur. Oleh itu bantahan awal responden pertama berkaitan perkara tersebut tidak boleh dipertimbangkan kerana telah diputuskan secara muktamad oleh Mahkamah
- F Persekutuan apabila membenarkan rayuan pempetisyen. (perenggan 5)
- G (3) Di akhir perbicaraan terdahulu, mahkamah hanya membuat keputusan terhadap kegagalan pempetisyen mematuhi k. 9 dan k. 34 Kaedah-Kaedah 1954 dan tidak mempertimbangkan isu-isu lain atas alasan bahawa kegagalan mematuhi k. 9 dan k. 34 adalah memudaratkan. Walau bagaimanapun, petisyen yang difailkan tidak boleh dianggap sebagai telah memenuhi kesemua kehendak-kehendak undang-undang pilihan raya apabila Mahkamah Persekutuan membenarkan rayuan tersebut. Oleh itu, responden-responden tidak terhalang daripada membangkitkan bantahan awal di peringkat perbicaraan semula (*Wan Sagar Wan Embong v. Harun Taib*, diikuti). (perenggan 9 & 10)

I

- (4) Keputusan mahkamah dalam prosiding terdahulu bahawa En. Chan tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen tidak dirayu oleh pempetisyen dan tidak diketepikan oleh Mahkamah Persekutuan. Oleh demikian, En. Chan kekal tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen. Permohonan supaya perbicaraan digantung untuk merujuk isu berkenaan hak pempetisyen di bawah per. 8 Perlembagaan Persekutuan kepada Mahkamah Persekutuan juga ditolak. Ini kerana, isu yang dibangkitkan bukan soal pempetisyen dinafikan hak diwakili peguam, sebaliknya, kegagalan peguam sendiri mematuhi kehendak per. 34 Kaedah-Kaedah 1954. (perenggan 12, 13 & 14) A
B
C
- (5) Petisyen berkaitan dakwaan amalan rasuah oleh responden pertama difailkan di luar tempoh yang diperuntukkan dalam s. 38(1)(a) Akta. Malahan “Akuan Terima Penyerahan Petisyen Pilihanraya” juga mengelirukan dan tidak sah kerana ia merujuk kepada kawasan pilihan raya dan pempetisyen yang salah. Ini adalah satu kesilapan asas, mencatatkan petisyen dan menafikan bidang kuasa mahkamah untuk mendengar merit petisyen. (perenggan 21, 23 & 24) D
E
- (6) Serahan yang teratur adalah pra-syarat bagi memberi bidang kuasa kepada mahkamah. Pempetisyen, dalam affidavit penyampaian mengikrarkan bahawa penyampaian petisyen kepada responden pertama adalah secara kediri, yang nyata bercanggah dengan perenggan 2 notis penyampaian. Percanggahan tersebut menimbulkan keraguan tentang cara penyampaian yang menyebabkan notis penyampaian tersebut menjadi batal dan tidak sah kerana mengelirukan responden pertama. Kesannya, tiada notis penyampaian yang sah yang diserahkan kepada responden pertama dan dengan itu, mahkamah tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar merit petisyen ini. (perenggan 24, 25 & 26) F
G
- (7) Petisyen juga cacat dari segi ketidakpatuhan kepada keperluan untuk menyatakan fakta ringkas seperti yang diperuntukkan dalam k. 4(1)(b) dan (4)(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954. Pempetisyen juga telah gagal sama sekali mengenalpasti perbuatan rasuah mana satu dalam s. 10 Akta yang responden pertama telah lakukan. Ini memprejudiskan responden pertama kerana tidak dapat dipastikan apakah sebenarnya tuduhan rasuah yang didakwa terhadapnya. Malahan, kegagalan H
I

- A pempetisyen memplidkan s. 35 Akta, yang merupakan asas kepada petisyen, di mana-mana bahagian petisyen termasuk intitlemen, juga mewajarkan petisyen tersebut dibatalkan tanpa melalui proses perbicaraan penuh. (perenggan 27, 31 & 34)
- B (8) Perenggan D petisyen merujuk kepada perbuatan rasuah melalui pemberian BR1M oleh Kerajaan Persekutuan, yang jelas adalah satu kesilapan serius kerana kesalahan menyogok di bawah s. 10 Akta merujuk kepada kesalahan yang dilakukan oleh individu dan bukan sebuah kerajaan. Begitu juga dengan
- C perenggan E-1 di mana butir-butir di dalamnya merujuk kepada responden pertama dan bukan responden kedua. (perenggan 35 & 36)
- (9) Pempetisyen mengaitkan kesalahan yang dilakukan oleh pegawai pilihan raya di bawah s. 4(a) Akta dengan pelanggaran s. 32(c) oleh responden pertama. Hujahan pempetisyen bahawa kesalahan oleh pegawai responden kedua di bawah s. 4(a) Akta membatalkan pemilihan responden pertama sebagai calon menurut s. 32(c) adalah cacat kerana tidak mengambilkira bahawa pembatalan pemilihan calon di bawah s. 32(c) hanya boleh dibuat sekiranya calon itu sendiri atau ejennya terlibat dalam melakukan kesalahan jenayah yang dimaksudkan itu. Oleh itu kebergantungan pempetisyen kepada s. 32(c) dan 4(a) Akta adalah tidak tepat dan mengelirukan. (perenggan 44)
- D
- E
- F **Kes-kes yang dirujuk:**
Ahmad Ramzi Mohamad Zubir v. Hj Abdul Hadi Awang & Ors [2009] 7 CLJ 205 HC (**dirujuk**)
Anang Uday Singh Dev v. Ranga Nath Mishra & Ors JT 2001 (8) (SC) 574 (**dirujuk**)
- G *Borough of Bridgewater* (1869) 1 O'M & H 112 (**dirujuk**)
Chong Thain Vun v. Watson & Anor; Hamid Datun v. Majanggil & Anor; Richard E Yap v. Tun Datu Mustapha Datu Harun [1967] 1 LNS 29 HC (**dirujuk**)
Dayrell Walter Entrie v. Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu Numpang [2007] 7 CLJ 11 HC (**dirujuk**)
- H *Devan Nair v. Yong Kuan Teik* [1967] 1 LNS 37 PC (**dirujuk**)
Dr Lee Chong Meng v. Returning Officer (Abdul Rahman Abdullah) & Ors (No 2) [2000] 3 CLJ 532 HC (**dirujuk**)
Dr Shafie Abu Bakar v. Pegawai Pengurus Pilihanraya N26 Bangi & Ors And Other Petitions [2005] 5 CLJ 349 HC (**dirujuk**)
- I *Gajana Krishnaji Bapat v. Dattaji Raghobaji Meghe* (1995) 5 SCC 347 (**dirujuk**)
Gan Joon Zin v. Fong Kui Lun & Ors [2004] 4 CLJ 729 FC (**dirujuk**)

- Harish Chandra Bajpai v. Triloki Singh* AIR 1957 SC 444 (**dirujuk**) A
- Indah Desa Saujana Corp Sdn Bhd & Ors v. James Foong Cheng Yuen & Anor* [2005] 4 CLJ 925 HC (**dirujuk**)
- Jamaluddin Mohd Radzi & Ors v. Sivakumar Varatharaju Naidu; Suruhanjaya Pilihan Raya (Intervener)* [2009] 4 CLJ 347 FC (**dirujuk**)
- Mahari Endut v. Dato' Hj Mat Razali Kassim, Pegawai Pengurus Pilihan Raya Bagi Kawasan Dewan Undangan Negeri N15 Ladang & Ors* [2009] 4 CLJ 488 FC (**dirujuk**) B
- Malaysian Bar v. Tan Sri Dato' Abdul Hamid Omar* [1989] 2 CLJ 373; [1989] 1 CLJ (Rep) 92 SC (**dirujuk**)
- Metramac Corporation Sdn Bhd v. Fawziah Holdings Sdn Bhd; Tan Sri Halim Saad & Che Abdul Daim Hj Zainuddin (Interveners)* [2007] 4 CLJ 725 FC (**dirujuk**) C
- Mohd Nazri Hj Din v. Dato' Seri Raja Ahmad Zainuddin Raja Hj Omar & Ors* [2009] 3 CLJ 221 FC (**dirujuk**)
- Muhammad Sanusi Md Nor lwn. Mohd Tajuddin Abdullah & Yang Lain* [2009] 1 CLJ 1 FC (**dirujuk**)
- Naunihal Singh v. Krshorilal Paliwal and Ors* 1961 Madhya Pradesh 84 [A.I.R V 48 C34] (**dirujuk**) D
- Norbert Choong Kai Chong & Anor v. Mohamed Idris Haji Ibrahim & Anor* [1978] LNS 133 HC (**dirujuk**)
- PP v. Dato' Seri Anwar Ibrahim (Decision Regarding Counsel For Christopher Fernando's Objection To The Attorney General's Application To Represent Dato' Augustine Paul)* [2002] 7 CLJ 186 HC (**dirujuk**) E
- Suruhanjaya Pilihan Raya Malaysia v. Dato' Dr Abd Isa Ismail* [2012] 1 CLJ 88 CA (**dirujuk**)
- Tan Sri Joseph Kurup v. Danny Anthony Andipai; Attorney General, Malaysia (Intervener)* [2009] 3 CLJ 523 FC (**dirujuk**)
- Tengku Korish v. Mohamed Jusoh & Anor And Abdul Raouf v. Ibrahim Arshad & Anor And Mokhtar Abdullah v. Mokhtar Haji Daud & Anor* [1969] 1 LNS 189 HC (**dirujuk**) F
- Tun Dato' Hj Mohamed Salleh Abas v. Tan Sri Dato' Abdul Hamid Omar & Ors* [1988] 2 CLJ 739; [1988] 1 CLJ (Rep) 294 SC (**dirujuk**)
- Wan Sagar Wan Embong v. Harun Taib* [2008] 5 CLJ 14 FC (**diikuti**) G
- Wan Sagar Wan Embong v. Harun Taib (No. 2)* [2009] 1 CLJ 457 FC (**dirujuk**)
- Yazid Sufaat & Ors v. Suruhanjaya Pilihanraya Malaysia* [2010] 3 CLJ 903 FC (**dirujuk**)
- Perundangan yang dirujuk:** H
- Elections Act 1958, s. 5(1)(a)
- Election Offences Act 1954, ss. 4(a), 10(b), 11(a), 32(a), (b), (c), (d), (e), 35, 35A, 36B, 36(1)(a), 38(1)(a)
- Election Petition Rules 1954, rr. 3, 4(1)(b), (3), (4), 9, 15(1)(a), (c), 34
- Federal Constitution, arts. 8, 128(2) I
- The Representation of the People Act 1951, s. 100(1)(d)(iv)

- A *Bagi pihak pempetisyen - Chan Kok Keong (Fitri Asmuri & Leong Cheok Kong bersamanya); T/n Chan & Assocs*
Bagi pihak responden pertama - Firoz Hussein Ahmad Jamaluddin (Cheng Mai, Syed Faisal Syed Abdullah, Abu Bakar As Sidek Mohd Sidik, Mohd Hasnal Abdul Aziz, Badrul Hishah Abd Wahap & Mohd Hafarizam Harun bersamanya); T/n Ong-Hanim & Badrul
- B *Bagi pihak responden kedua - Alice Loke Yee Ching (Norazmi Mohd Narazwi, Khairul Nizam Abu Bakar bersamanya); Peguam Kanan Persekutuan*

Dilaporkan oleh S Barathi

C

PENGHAKIMAN

Abdul Rahman Sebli H:

- D [1] Pada 13 Ogos 2013 Mahkamah Pilihan Raya ini telah membatalkan petisyen pilihan raya N20 Lubok Merbau ini atas alasan pempetisyen gagal mematuhi kehendak per. 9 dan per. 34 Kaedah-Kaedah Petisyen Pilihan Raya 1954 ('Kaedah-Kaedah 1954'). Keputusan ini telah dirayu dan diputuskan salah oleh
- E Mahkamah Persekutuan pada 23 Disember 2013 dan Mahkamah Persekutuan memerintahkan supaya petisyen ini dibicara semula. Mahkamah memutuskan bahawa pemfailan dan penyerahan petisyen oleh T/n. Yunus Ali & Kam adalah teratur dan sah. Menurut peguam responden pertama, inilah satu-satunya sebab mengapa Mahkamah
- F Persekutuan membenarkan rayuan pempetisyen dan ini tidak dipertikaikan oleh pempetisyen.

- [2] Ekoran daripada keputusan tersebut, saya telah menetapkan perbicaraan semula pada 8 hingga 10 Januari 2014. Sebaik sahaja prosiding bermula pada 8 Januari 2014, peguam yang hadir bagi
- G pihak pempetisyen iaitu Encik Chan Kok Keong memaklumkan bahawa pempetisyen bersedia untuk memulakan perbicaraan dengan memanggil saksi. Walau bagaimanapun kedua-dua responden membangkitkan bantahan awal terhadap petisyen atas alasan-alasan berikut:

H

Bantahan Awal Responden Pertama

- (1) Had masa enam bulan yang diperuntukkan dalam s. 35A Akta Kesalahan Pilihan Raya 1954 ('Akta 1954') telahpun luput di
- I mana s. 35A memperuntukkan bahawa petisyen pilihan raya hendaklah diselesaikan dalam masa enam bulan dari tarikh petisyen pilihan raya itu dikemukakan;

- (2) Pempetisyen gagal mematuhi kehendak peruntukan s. 38 Akta 1954 atas alasan petisyen tersebut tidak dikemukakan dalam tempoh batasan had masa yang ditetapkan; A
- (3) Pempetisyen gagal mematuhi k. 34 Kaedah-Kaedah 1954 dibaca dengan k. 9 di mana firma guaman telah dinamakan dalam notis pelantikan peguambela bertarikh 12 Jun 2013 dan bukannya peguambela; B
- (4) Pempetisyen gagal mematuhi k. 3 Kaedah-Kaedah 1954 di mana akuan terima penyerahan petisyen pilihan raya bertarikh 12 Jun 2013 yang difailkan adalah defektif dan salah sama sekali kerana ianya menamakan kerusi negeri yang salah dan pempetisyen yang salah; C
- (5) Pempetisyen gagal mematuhi kehendak k. 15 Kaedah-Kaedah 1954, di mana pempetisyen bergantung kepada penyampaian secara kediri di bawah k. 15(1)(a) tetapi notis pengemukaan petisyen pilihan raya bertarikh 12 Jun 2013 adalah mengelirukan dan merujuk kepada penyampaian di bawah k. 15(1)(c) dan oleh yang demikian, pempetisyen gagal mematuhi k. 15(1) Kaedah-Kaedah 1954; D
E
- (6) Pempetisyen gagal mematuhi kehendak k. 4(1)(b) dan Kaedah 4(4) Kaedah-Kaedah 1954 di mana, antara lain, (a) petisyen tersebut tidak berasaskan kepada mana-mana alasan sepertimana diperuntukkan oleh s. 32 Akta 1954 dan (b) fakta dan alasan yang padanya pempetisyen bergantung adalah tidak mencukupi untuk menyokong relif yang dituntut; F
- (7) Pempetisyen gagal memplidkan s. 35 Akta 1954. G
- Bantahan awal responden kedua
- (1) Terdapat ketidakpatuhan kepada k. 4(1)(b) dan k. 4(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954 dibaca bersama s. 32(a) Akta 1954 kerana fakta dan alasan tidak berupaya untuk menyokong relif yang diminta; H
- (2) Dakwaan yang dikemukakan di perenggan E-1 petisyen tiada kaitan langsung dengan responden kedua;
- (3) Terdapat ketidakpatuhan kepada k. 4(1)(b) dan k. 4(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954 dibaca bersama s. 32(c) Akta 1954 kerana fakta dan alasan tidak berupaya menyokong relif yang diminta; dan I

- A (4) Terdapat ketidakpatuhan kepada k. 4(1)(b) dan k. 4(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954 dibaca bersama s. 32(b) Akta 1954 kerana fakta dan alasan tidak berupaya untuk menyokong relif yang diminta.
- B [3] Pada pendapat saya bantahan awal (1) yang dibangkitkan oleh responden pertama tidak mempunyai merit kerana kesan s. 36B Akta 1954 ialah untuk memberi masa selama 12 bulan untuk menyelesaikan sesuatu petisyen pilihan raya – enam bulan untuk Mahkamah Pilihan Raya (dari tarikh petisyen dikemukakan) dan enam bulan untuk Mahkamah Persekutuan (dari tarikh rayuan dikemukakan). Seksyen tersebut memperuntukkan seperti berikut:
- C
- D Walau apa pun mana-mana undang-undang lain yang berlawanan, sesuatu rayuan terhadap keputusan seorang Hakim Pilihan Raya hendaklah didengar dan diputuskan oleh Mahkamah Persekutuan dalam masa enam bulan dari tarikh rayuan itu dikemukakan.
- E [4] Dengan peruntukan di atas, saya berpendapat bahawa tempoh antara tarikh pemfailan rayuan ke Mahkamah Persekutuan dan tarikh penetapan semula perbicaraan oleh Mahkamah Pilihan Raya tidak boleh diambil kira dalam mengira tempoh enam bulan bagi penyelesaian kes di peringkat Mahkamah Pilihan Raya. Pada tarikh petisyen ini dibatalkan pada 13 Ogos 2013 tempoh enam bulan yang ditetapkan oleh s. 35A Akta 1954 masih belum luput. Dengan hormat kepada peguam responden pertama kes-kes yang
- F beliau rujuk adalah tidak relevan kerana kesemuanya adalah kes-kes yang diputuskan dalam konteks s. 35A sahaja tanpa mengambil kira s. 36B. Oleh itu, petisyen ini adalah tidak terhalang oleh had masa (time barred).
- G [5] Bantahan (3) tidak boleh dipertimbangkan kerana telah diputuskan secara muktamad oleh Mahkamah Persekutuan apabila membenarkan rayuan pempetisyen. Mahkamah ini terikat dengan keputusan Mahkamah Persekutuan bahawa pemfailan petisyen pilihan raya oleh T/n Yusuf Ali & Kam dalam kes ini adalah teratur. Oleh yang demikian, hanya bantahan awal (2), (4), (5), (6) dan (7)
- H responden pertama layak dipertimbangkan. Walau bagaimanapun ini tidak bermakna mahkamah mesti menimbangkan setiap satu daripada bantahan-bantahan tersebut. Ketidakpatuhan kepada mana-mana kehendak mandatori peraturan-peraturan pilihan raya boleh menyebabkan sesuatu petisyen itu dibatalkan *in limine*. Bagi
- I bantahan awal yang dibangkitkan oleh responden kedua kesemuanya boleh dipertimbangkan kerana bantahan-bantahan ini tidak melibatkan isu yang telah diputuskan oleh Mahkamah Persekutuan.

[6] Pada dasarnya hujah responden pertama dan kedua ialah terdapat A
kecacatan pada petisyen dan kecacatan ini adalah memudaratkan
(fatal) kerana ia melibatkan bidang kuasa mahkamah (it goes to
jurisdiction). Encik Chan walau bagaimanapun menghujahkan
bahawa perbicaraan penuh dengan saksi hendaklah diteruskan B
kerana Mahkamah Persekutuan telah memerintahkan sedemikian
dan responden-responden tidak boleh membangkitkan apa-apa
bantahan awal lagi di peringkat ini. Menurut beliau semua
bantahan awal yang dibangkitkan oleh responden-responden pada
perbicaraan terdahulu telah dipertimbangkan dan dengan C
membenarkan rayuan pempetisyen Mahkamah Persekutuan secara
tersirat telah melupakan kesemua isu-isu yang dibangkitkan melalui
bantahan awal itu.

[7] Dalam membalas penghujahan ini responden-responden D
menghujahkan bahawa sebelum mahkamah boleh membicarakan
merit sesuatu petisyen pilihan raya, mahkamah perlu terlebih
dahulu menentukan sama ada ia mempunyai bidang kuasa untuk
berbuat demikian. Dalam hubungan ini, saya berpandangan bahawa
apabila Mahkamah Persekutuan membenarkan rayuan pempetisyen,
ia hanya bermakna pemfailan petisyen adalah teratur dan E
Mahkamah Pilihan Raya hendaklah mendengar semula petisyen ini
seolah-olah ia tidak pernah dibatalkan. Keputusan itu tidak
bermakna Mahkamah Persekutuan telah membuat ketentuan
bahawa pempetisyen telah mematuhi kesemua kehendak undang-
undang berkaitan dengan sesuatu petisyen pilihan raya. F
Isu di hadapan Mahkamah Persekutuan hanyalah berkaitan dengan
per. 9 dan per. 34 Kaedah-Kaedah 1954 dan tidak melibatkan isu-
isu lain yang boleh menyebabkan petisyen itu dibatalkan.

[8] Persoalan yang timbul ialah dalam konteks Akta 1954 apakah G
yang dimaksudkan dengan ‘perbicaraan’ itu? Adakah ia bermaksud
perbicaraan merit petisyen atau ia termasuk juga membicarakan
isu-isu awalan yang dibangkitkan oleh mana-mana pihak? Persoalan
ini sebenarnya telah dijawab oleh Mahkamah Persekutuan dalam
kes *Wan Sagar Wan Embong v. Harun Taib* [2008] 5 CLJ 14 di
mana Yang Amat Arif Tun Arifin Zakaria KHN (HMP pada masa H
itu) dalam menyampaikan penghakiman mahkamah menyatakan
seperti berikut di ms. 27:

As may be noted, s. 98 of the Indian Representation of the I
People Act employs similar wording as our s. 36(1) of the Act.
In the circumstances we are inclined to the view expressed in *Om*
Prabha Jain (supra) in that the words “trial of an election petition”

- A ought to be given a broad meaning that is, trial of any issue relating to the petition, be it by way of a preliminary issue, **and having determined the said issue, the election judge is not bound to proceed to hear the remaining issue or issues.** As in the instant case the election judge had allowed the preliminary objection taken up by the respondent at the outset of the hearing and on that basis the petition was struck out. That, in our opinion, is a trial of the election petition filed by the petitioner, as it cannot be denied that the election judge had, in so doing, tried the issue before him. (penekanan saya)
- B
- C [9] Dalam kes yang dibicarakan semula ini hanya satu isu yang telah diputuskan oleh mahkamah ini di akhir perbicaraan terdahulu, iaitu isu sama ada petisyen harus dibatalkan atas kegagalan pempetisyen mematuhi k. 9 dan k. 34 Kaedah-Kaedah 1954. Isu-isu lain yang dibangkitkan oleh responden-responden tidak
- D dipertimbangkan kerana mahkamah ini berpendapat pada masa itu bahawa kegagalan pempetisyen mematuhi k. 9 dan k. 34 adalah fatal dan dengan demikian tidak perlulah mahkamah mempertimbangkan isu-isu lain. Persoalan ialah, adakah dengan keputusan Mahkamah Persekutuan membenarkan rayuan itu
- E petisyen yang difailkan boleh dianggap telah memenuhi kesemua kehendak-kehendak undang-undang pilihan raya, selain memenuhi syarat pemfailan? Saya tidak fikir begitu kerana pematuhan kepada k. 9 dan k. 34 Kaedah-Kaedah 1954 hanyalah satu daripada syarat-syarat wajib yang perlu dipatuhi oleh pempetisyen.
- F [10] Oleh yang demikian dan berpandu kepada kes *Wan Sagar Wan Embong (supra)* responden-responden tidaklah terhalang daripada membangkitkan bantahan awal di peringkat perbicaraan semula ini. Perlu diingat bahawa bantahan awal kepada sesuatu
- G petisyen pilihan raya adalah isu undang-undang dan perlu dilupakan sebagai isu awalan: *Norbert Choong Kai Chong & Anor v. Mohamed Idris Haji Ibrahim & Anor* [1978] LNS 133; [1980] 1 MLJ 316. Merit petisyen tidak memerlukan siasatan di peringkat ini. Tugas Mahkamah Pilihan Raya apabila berhadapan dengan bantahan awal hanyalah untuk menentukan sama ada fakta-fakta yang diplidkan menunjukkan satu kausa tindakan. Jika petisyen itu gagal melepasi halangan ini, merit petisyen tidak perlu dibicarakan melalui perbicaraan penuh dengan saksi. Dalam hubungan ini kenyataan berikut dalam kes *Ahmad Ramzi Mohamad Zubir v. Hj Abdul Hadi Awang & Ors* [2009] 7 CLJ 205 di ms. 215; [2009] 4 MLJ 867 di ms. 878 adalah relevan:
- I

A petitioner is obliged to plead in the petition itself such material facts with such particulars where necessary to show on the face of the petition that he has a cause to complain under one of the five provisions of section 32 of the Election Offences Act 1954 before his petition can be examined on the merits for a full hearing.

A

B

[11] Pada pendapat saya tidak timbul soal responden-responden membuat bantahan secara 'piecemeal' atau 'instalment' sebagaimana diujahkan oleh Encik Chan. Ini kerana responden-responden pada peringkat perbicaraan terdahulu telahpun membangkitkan bantahan-bantahan awal, tinggal lagi ianya tidak dipertimbangkan oleh mahkamah kecuali isu berkaitan dengan k. 9 dan k. 34 Kaedah-Kaedah 1954. Yang lebih penting lagi Mahkamah Persekutuan tidak ada memutuskan bahawa bantahan awal tidak boleh dibangkitkan oleh responden-responden dalam perbicaraan semula ini.

C

D

[12] Encik Chan seterusnya berhujah bahawa responden-responden tidak perlu bimbang sekiranya perbicaraan penuh dengan saksi diteruskan kerana mereka masih boleh membangkitkan isu bidang kuasa di akhir perbicaraan penuh nanti. Tujuan mengadakan perbicaraan penuh dengan saksi ialah untuk menentukan sama ada dari segi meritnya aduan fakta yang terkandung di dalam sesuatu petisyen pilihan raya itu boleh dibuktikan atau sebaliknya. Saya bersetuju dengan Peguam Kanan Persekutuan Puan Alice Loke bahawa adalah tidak wajar bagi mahkamah membicarakan merit sesuatu petisyen pilihan raya sedangkan ia tidak mempunyai bidang kuasa untuk berbuat demikian. Isu bidang kuasa hendaklah diputuskan sebelum mahkamah meneruskan perbicaraan penuh. Jika mana-mana peraturan-peraturan pilihan raya tidak dipatuhi, ini akan menjurus kepada kecacatan bidang kuasa (jurisdictional defect) dan mahkamah tidak harus meneruskan perbicaraan.

E

F

G

[13] Responden-responden juga membantah kehadiran Encik Chan sebagai peguam pempetisyen atas alasan beliau tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen kerana gagal mematuhi kehendak k. 34 Kaedah-Kaedah 1954. Dato' Firoz Hussein bagi pihak responden pertama membawa ke perhatian mahkamah bahawa pada prosiding terdahulu mahkamah ini telah memutuskan bahawa Encik Chan tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen dan keputusan ini tidak dirayu oleh pempetisyen dan

H

I

- A Mahkamah Persekutuan juga tidak mengenepikan keputusan tersebut. Oleh yang demikian, menurut Dato' Firoz, Encik Chan kekal tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen dalam perbicaraan ini. Saya bersetuju dengan hujahan ini. Perlu dinyatakan bahawa sebelum isu *locus standi* dibangkitkan oleh
- B responden-responden, Encik Chan telah diberi ruang secukupnya untuk berhujah berkenaan isu sama ada responden-responden boleh membangkitkan bantahan awal pada perbicaraan semula ini. Begitu juga dengan isu *locus standi* beliau.
- C [14] Setelah Encik Chan diputuskan tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili pempetisyen, beliau memohon supaya perbicaraan digantung (stayed) bagi membolehkan pempetisyen merujuk satu isu Perlembagaan kepada Mahkamah Persekutuan menurut per. 128(2) Perlembagaan Persekutuan. Persoalan yang dikatakan
- D isu Perlembagaan itu ialah hak pempetisyen dibawah Perkara 8 untuk diwakili oleh peguam. Permohonan dibantah oleh kedua-dua responden dan saya menolak permohonan tersebut kerana berpendapat bahawa isu yang dibangkitkan itu bukanlah satu isu Perlembagaan yang selayaknya dirujuk kepada Mahkamah
- E Persekutuan untuk penentuan. Pada pendapat saya tidak timbul soal pempetisyen dinafikan hak diwakili peguam. Isu yang dibangkitkan lebih merupakan kegagalan peguam sendiri untuk mematuhi kehendak k. 34 Kaedah-Kaedah 1954, yang memperuntukkan seperti berikut:
- F Seseorang peguam bela hendaklah, sebaik selepas dia dilantik sedemikian, meninggalkan notis bertulis mengenai pelantikannya itu di pejabat Pendaftar.
- G [15] Dalam kes ini tidak dipertikaikan bahawa Encik Chan gagal memfailkan notis pelantikan berkenaan di pejabat pendaftar. Penggunaan perkataan "hendaklah" dalam peruntukan ini menunjukkan bahawa kehendak s. 34 wajib dipatuhi. Hakikat bahawa Encik Chan dibenarkan hadir di Mahkamah Persekutuan untuk mewakili pempetisyen tidak menjadi isu kerana Mahkamah
- H Persekutuan bukanlah suatu Mahkamah Pilihan Raya dalam ertikata Akta 1954 dan Kaedah-Kaedah 1954 dan dengan demikian k. 34 Kaedah-Kaedah 1954 tidak terpakai terhadap beliau di peringkat Mahkamah Persekutuan. Setelah Encik Chan akhirnya mengundur diri daripada mewakili pempetisyen, pempetisyen
- I memohon supaya beliau dibenarkan untuk mewakili dirinya sendiri. Atas bantahan responden pertama saya menolak permohonan

tersebut kerana tiada notis difailkan untuk perwakilan sendiri di bawah k. 9 Kaedah-Kaedah 1954 yang memperuntukkan seperti berikut:

Bersama dengan petisyen, pempetisyen atau pempetisyen-pempetisyen hendaklah meninggalkan di pejabat Pendaftar suatu tulisan, yang ditandatangani olehnya atau mereka, yang memberikan nama seorang peguam bela yang dibenarkan olehnya atau oleh mereka untuk bertindak sebagai peguam belanya atau peguam bela mereka, **atau yang menyatakan bahawa dia bertindak bagi dirinya sendiri** atau mereka bertindak bagi diri mereka, mengikut mana-mana yang berkenaan, dan, dalam mana-mana satu hal itu, memberikan suatu alamat di Malaysia di mana notis boleh ditinggalkan. Tiap-tiap tulisan itu hendaklah dicapkan dengan duit yang kena dibayar ke atasnya di bawah undang-undang yang pada masa ini berkuatkuasa. (penekanan saya)

[16] Walaupun telah diputuskan tidak boleh mewakili dirinya sendiri, pempetisyen tetap ingin berhujah dan saya membenarkan beliau berbuat demikian dan responden-responden juga tiada bantahan. Kali ini beliau memohon supaya saya menarik diri daripada mendengar petisyen ini atas alasan berat sebelah (bias) dan tidak berlaku adil terhadap beliau. Dalam ucapannya pempetisyen antara lain menyatakan bahawa sekiranya saya menarik diri daripada mendengar petisyen ini saya akan dipandang mulia oleh masyarakat Malaysia dan integriti saya akan melonjak tinggi. Di akhir penghujahan saya menolak permohonan pempetisyen kerana berpendapat bahawa tidak ada kewajaran untuk saya berbuat demikian, berpandu kepada penghakiman Mahkamah Persekutuan dalam kes *Metramac Corporation Sdn Bhd v. Fawziah Holdings Sdn Bhd; Tan Sri Halim Saad & Che Abdul Daim Hj Zainuddin (Interveners)* [2007] 4 CLJ 725. Apa yang jelas ialah permohonan hanya dibuat setelah saya membuat keputusan yang tidak memihak kepada pempetisyen. Ini satu petunjuk bahawa permohonan yang dibuat adalah tidak *bona fide*.

[17] Meskipun pempetisyen tidak mempunyai 'benefit of legal counsel' bagi menjawab bantahan-bantahan awal yang dibangkitkan oleh responden-responden dalam perbicaraan semula ini, saya telah mengambil kira dan memberi pertimbangan sewajarnya kepada penghujahan bertulis bertarikh 6 Ogos 2013 yang difailkan oleh peguam beliau pada perbicaraan terdahulu dan dikemukakan untuk digunapakai pada perbicaraan kali ini. Isi kandungan penghujahan

- A bertulis tersebut adalah komprehensif dan menjawab kesemua isu-isu pokok yang dibangkitkan oleh kedua-dua responden dalam bantahan-bantahan awal mereka kecuali bantahan awal (1) dan (2) responden pertama.
- B [18] Antara isu yang dibangkitkan oleh pempetisyen dalam hujah bertulis tersebut ialah *locus standi* peguam-peguam kanan persekutuan untuk mewakili responden kedua dalam petisyen ini. Adalah dihujahkan bahawa bukanlah menjadi tanggungjawab Peguam Negara di bawah Perlembagaan untuk mewakili responden
- C kedua dan dengan demikian peguam-peguam kanan persekutuan juga tidak mempunyai *locus standi* untuk mewakili responden kedua. Saya tidak mendapati apa-apa dalam penghujahan ini. Terdapat nas yang mencukupi untuk menyokong hujah responden kedua bahawa Peguam Negara mempunyai *locus standi* dalam kes-kes seperti ini, antara lainnya: *Tun Dato' Hj Mohamed Salleh Abas v. Tan Sri Dato' Abdul Hamid Omar & Ors* [1988] 2 CLJ 739; [1988] 1 CLJ (Rep) 294; [1988] 3 MLJ 149; *Indah Desa Saujana Corp Sdn Bhd & Ors v. James Foong Cheng Yuen & Anor* [2005] 4 CLJ 925; [2006] 1 MLJ 464; *Malaysian Bar v. Tan Sri Dato' Abdul Hamid Omar* [1989] 2 CLJ 373; [1989] 1 CLJ (Rep) 92; [1989] 2 MLJ 281; *PP v. Dato' Seri Anwar Ibrahim (Decision Regarding Counsel For Christopher Fernando's Objection To The Attorney General's Application To Represent Dato' Augustine Paul)* [2002] 7 CLJ 186; *Tan Sri Joseph Kurup (supra)*; *Lee Heng Moi v. Dato' Alizatul Khair Bte Osman Kharuddin* (Shah Alam Usul Pemula No. 25-7-2008); *Suruhanjaya Pilihan Raya Malaysia v. Dato' Dr Abd Isa Ismail* [2012] 1 CLJ 88; [2012] 2 MLJ 17; *Yazid Sufaat & Ors v. Suruhanjaya Pilihanraya Malaysia* [2010] 3 CLJ 903; [2009] 11 MLJ 734; *Jamaluddin Mohd Radzi & Ors v. Sivakumar Varatharaju Naidu*; *Suruhanjaya Pilihan Raya (Intervener)* [2009] 4 CLJ 347; [2009] 4 MLJ 593. Kenyataan berikut oleh Mahkamah Agung dalam kes *Tun Dato' Hj Mohamed Salleh Abas (supra)* menyatakan dengan jelas kedudukan perkara ini:
- H The second application we refused was the application to strike out the notice of motion of the Attorney General. This application was made by Tun Haji Mohamed Salleh bin Abas who obtained the *ex parte* order in question on 2 July 1988. The grounds relied on to strike out the notice of motion of the Attorney General were, firstly, that the tribunal constituted under art. 125(3) of the
- I Constitution is intended to be independent of the government and therefore the Attorney General is not entitled to represent the members of the tribunal; and secondly, that the Attorney General

had in fact participated in the proceedings of the tribunal representing the government and therefore it is now not competent for him to represent the members of the tribunal. Our short answer to that is that the Attorney General is a public officer under the Constitution. He was required by the rules of procedure of the tribunal to assist the tribunal. Article 145 of the Constitution properly read gives ample power to the Attorney General to represent the government and anybody or person performing any function under the Constitution.

A

B

[19] Walaupun kes ini melibatkan tribunal khas berkenaan, *ratio decidendi* nya adalah terpakai dalam kes-kes melibatkan Suruhanjaya Pilihan Raya. Prinsip undang-undang pilihan raya adalah jelas, iaitu Mahkamah Pilihan Raya tidak mempunyai bidang kuasa untuk membicarakan sesuatu petisyen yang tidak mematuhi mana-mana peraturan berkaitan dengan undang-undang pilihan raya: lihat keputusan Mahkamah Persekutuan dalam kes *Tan Sri Joseph Kurup v. Danny Anthony Andipai; Attorney General, Malaysia (Intervener)* [2009] 3 CLJ 523; [2009] 7 MLJ 1. Dalam kes *Devan Nair v. Yong Kuan Teik* [1967] 1 LNS 37; [1967] 1 MLJ 261 petisyen pilihan raya dibatalkan oleh Mahkamah Tinggi semata-mata atas alasan pemfailannya tidak memenuhi kehendak per. 15 Peraturan-Peraturan Pilihan Raya dan keputusan tersebut disahkan oleh Majlis Privy. Dalam penghakimannya Majlis Privy antara lain berkata:

C

D

E

On the whole matter their Lordships have reached the conclusion that the provisions of r. 15 are mandatory, and the petitioner's failure to observe the time for service thereby prescribed rendered the proceedings a nullity.

F

[20] Dalam kes *Mahari Endut v. Dato' Hj Mat Razali Kassim, Pegawai Pengurus Pilihan Raya Bagi Kawasan Dewan Undangan Negeri N15 Ladang & Ors* [2009] 4 CLJ 488; [2009] 5 MLJ 153 Mahkamah Persekutuan menyatakan bahawa sesuatu petisyen pilihan raya adalah tertakluk kepada pentafsiran ketat undang-undang pilihan raya yang berkaitan. Rujukan juga boleh dibuat kepada keputusan Mahkamah Tinggi dalam kes *Tengku Korish v. Mohamed Jusoh & Anor And Abdul Raouf v. Ibrahim Arshad & Anor And Mokhtar Abdullah v. Mokhtar Haji Daud & Anor* [1969] 1 LNS 189; [1970] 1 MLJ 6 di mana Raja Azlan Shah J (pada masa itu) menyatakan di ms. 7:

G

H

What "right" does the Election Offences Act, 1954 confer, using the word "right" in the broad sense? In my judgment, the right conferred by that Act is a special kind of right unknown to the

I

- A common law or equity, and the court which administers it possesses a special kind of jurisdiction (see *Theberge v. Laudry*, *Goonesinha v. Hon. C.I. de Kretser* or what is said in *Arzu v. Arthur* as a peculiar jurisdiction). It is not a civil right but a creature of statute or special law and must be subject to the limitations imposed by it (see *Ponnuswami v. Returning Officer, Nammakkal Constituency & Ors.*).
- B

The statutory requirements of election law must be strictly observed: see *Devan Nair v. Yong Kuan Teik*, *Harcharan Singh v. Mohinder Singh and Chong Thain Vun v. Watson & Anor.*

- C [21] Dari segi merit bantahan awal responden-responden, saya bersetuju bahawa petisyen pilihan raya ini adalah defektif dan mahkamah tidak mempunyai bidang kuasa untuk membicarakan meritnya. Saya akan merujuk kepada bantahan-bantahan awal responden pertama dahulu dan kemudian responden kedua.
- D Dakwaan pempetisyen terhadap responden pertama ialah responden pertama telah melakukan amalan rasuah dengan menyogok para pengundi di Lubok Merbau melalui program 'Bantuan Rakyat Satu Malaysia' (BR1M) sebelum tarikh penamaan calon pada 20 April 2013 dan berterusan tanpa henti sehingga selepas hari pilihan raya. Ini diplidkan di perenggan 9(h)(i) petisyen seperti berikut:
- E

Program BR1M telah bermula dengan baik sebelum hari penamaan calon bagi pilihan raya tersebut iaitu pada 20 April 2013, dan telah berterusan tanpa henti sehingga tempoh berkempen dan sehingga juga selepas hari pilihan raya.

F

[22] Peruntukan yang relevan berkaitan dengan isu ini ialah s. 38(1)(a) Akta 1954 yang memperuntukkan seperti berikut:

- G 38. (1) Tiap-tiap petisyen pilihan raya hendaklah dikemukakan dalam tempoh dua puluh satu hari dari tarikh keputusan pilihan raya itu disiarkan dalam Warta:

Dengan syarat bahawa:

- H (a) sesuatu petisyen pilihan raya yang mempersoalkan laporan pilihan atau pemilihan atas alasan sesuatu perbuatan rasuah dan dengan khususnya mengatakan bahawa pembayaran wang atau perbuatan lain telah dibuat atau dilakukan semenjak tarikh yang tersebut terdahulu oleh orang yang pemilihannya itu dipersoalkan atau oleh seseorang ejen orang itu atau dengan pengetahuan orang itu atau ejen pilihan rayanya pada menurut atau pada melaksanakan perbuatan rasuah itu boleh,
- I

setakat yang berkenaan dengan perbuatan rasuah itu, dikemukakan pada bila-bila masa **dalam tempoh dua puluh lapan hari selepas tarikh pembayaran atau perbuatan itu.** (penekanan saya)

A

[23] Hari penamaan calon jatuh pada 20 April 2013. Maka tempoh 28 hari untuk memfailkan petisyen bermula dari tarikh ini kerana inilah tarikh responden pertama dikatakan mula melakukan perbuatan rasuah tetapi petisyen hanya difailkan pada 12 Jun 2013, jelas di luar tempoh yang dibenarkan. Atas alasan ini sahaja petisyen pilihan raya ini harus dibatalkan. Responden pertama juga membangkitkan isu bahawa “Akuan Terima Penyerahan Petisyen Pilihanraya” bertarikh 12 Jun 2013 (lampiran 2) adalah mengelirukan dan tidak sah kerana ia merujuk kepada kawasan pilihan raya dan pempetisyen yang salah. Kawasan pilihan raya yang menjadi pertikaian ialah Lubok Merbau tetapi akuan terima tersebut merujuk kepada kawasan Rungkup. Pempetisyen ialah Mohd Ridzuan Asit tetapi akuan terima ditandatangani oleh orang lain, iaitu seorang ustaz yang bernama Mohd Misbahul Munir Masduki. Isi kandungan material akuan terima tersebut adalah seperti di bawah:

B

C

D

... suatu Petisyen yang menyentuh Pemilihan dalam **Bahagian Pilihan Raya N53 Rungkup** Perak Darul Ridzuan yang diadakan pada 5 haribulan Mei 2013 yang berupa ditandatangani oleh **Ustaz Mohd Misbahul Munir bin Masduki.** (penekanan saya)

E

[24] Saya bersetuju bahawa ini adalah satu kesilapan yang fundamental, yang mencatitkan petisyen dan seterusnya menafikan bidang kuasa mahkamah ini untuk mendengar merit petisyen. Satu lagi isu yang dibangkitkan oleh responden pertama ialah petisyen pilihan raya tidak diserahkan dengan cara yang teratur. Dalam kes *Chong Thain Vun v. Watson & Anor*; *Hamid Datun v. Majanggil & Anor*; *Richard E Yap v. Tun Datu Mustapha Datu Harun* [1967] 1 LNS 29; [1968] 1 MLJ 651 Lee Hun Hoe H (pada masa itu) memutuskan bahawa serahan yang teratur adalah pra-syarat bagi memberi bidang kuasa kepada mahkamah. Peraturan 15(1) Kaedah-Kaedah 1954 memperuntukkan seperti berikut:

F

G

H

15. (1) Notis mengenai pengemukakan sesuatu petisyen, yang disertai dengan suatu salinan petisyen itu, hendaklah, dalam tempoh lima belas hari selepas petisyen itu dikemukakan, disampaikan oleh pempetisyen:

I

- A (a) kepada responden sendiri yang hendaklah dilaksanakan dengan menyerahkan notis dan suatu salinan petisyen itu kepada responden;
- (b) dengan menghantar notis dan suatu salinan petisyen itu melalui pos berdaftar bayar dahulu yang dialamatkan ke
- B tempat kediaman atau urusan responden yang lazim atau yang akhir diketahui; atau
- (c) dengan menampalkan suatu notis pada papan notis di Mahkamah Tinggi di Negeri di mana bahagian pilihan raya atau kawasan pilihan raya itu terletak dan dengan menyiarkan
- C suatu notis dalam akhbar bahasa kebangsaan dan dalam mana-mana akhbar lain yang diedarkan di dalam bahagian pilihan raya atau kawasan pilihan raya di mana pilihan raya itu diadakan, yang menyatakan bahawa petisyen sedemikian telah dikemukakan dan bahawa suatu salinan notis mengenai
- D pengemukaan petisyen itu dan suatu salinan petisyen itu boleh didapati oleh responden dengan percuma atas permohonan di pejabat Pendaftar.

E [25] Pempetisyen dalam affidavit penyampaian bertariikh 25 Jun 2013 mengikrarkan bahawa penyampaian petisyen kepada responden pertama adalah secara kediri, iaitu diserahkan secara fizikal kepada responden pertama. Ini bercanggah dengan perenggan 2 notis penyampaian di mana cara penyampaian dikatakan melalui cara berikut:

F AMBIL PERHATIAN bahawa satu salinan Petisyen Pilihanraya ini boleh didapati oleh kamu atas permohonan di Pejabat Pendaftar Mahkamah Tinggi Ipoh.

G Notis ini adalah ditampal pada papan kenyataan Mahkamah Tinggi Malaya di Ipoh secara penyampaian atas kamu.

H [26] Ini jelas satu penyampaian di bawah perenggan (c) dan bukan di bawah perenggan (a). Percanggahan ini menimbulkan keraguan sama ada penyerahan kepada responden pertama adalah secara kediri atau melalui siaran akhbar. Percanggahan ini sudah semestinya memudaratkan kes pempetisyen dan menyebabkan notis penyampaian bertariikh 12 Jun 2013 menjadi batal dan tidak sah (null and void) kerana mengelirukan responden pertama. Kesannya ialah tiada notis penyampaian yang sah telah diserahkan kepada responden pertama. Tanpa penyerahan notis yang sah mahkamah

I tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar merit petisyen ini: *Dayrell Walter Entrie v. Datuk Patinggi Tan Sri Alfred Jabu Numpang*

[2007] 7 CLJ 11; *Muhammad Sanusi Md Nor lwn. Mohd Tajuddin Abdullah & Yang Lain* [2009] 1 CLJ 1. Dalam kes *Dr Lee Chong Meng v. Returning Officer (Abdul Rahman Abdullah) & Ors (No 2)* [2000] 3 CLJ 532 diputuskan seperti berikut:

The first matter for observation is that the notice carries an indorsement to the effect that it is posted on the High Court Notice Board by way of service on, *inter alia*, the third respondent. This means that the petitioner has expressly stated in the notice that service on the third respondent is in accordance with the second method of service. That the petitioner intended the service to be by this method is further supported by para 9 of encl 27 whereby the court clerk was informed that the extra sealed copy of the petition was to be given to any of the respondents requesting for a copy pursuant to the notice. The personal service of the copy of petition on the third respondent is therefore only for his information and does not operate as service of the petition.

Furthermore, what is required to be served with the copy of the petition in the case of the first method of service is a notice of the presentation of the petition. The notice served on the respondent is not a notice of presentation of the petition but a notice when the second method of service is adopted. *Both notices require different particulars for different purposes and must be strictly followed depending on the mode of service chosen.* I say this because any requirement prescribed by an election law must be adopted and adhered to. (penekanan saya)

[27] Petisyen juga cacat dari segi ketidakpatuhan kepada keperluan untuk menyatakan fakta ringkas. Ini adalah kehendak k. 4(1)(b) dan k. 4(4)(3) Kaedah-Kaedah 1954. Sub-perenggan 4(1)(b) memperuntukkan seperti berikut:

(b) petisyen itu hendaklah menyatakan tarikh pilihan raya itu diadakan dan juga keputusannya, dan hendaklah menyatakan dengan ringkas fakta dan alasan yang berasaskannya permintaan itu disokong.

[28] Dalam sesuatu petisyen pilihan raya, tuduhan-tuduhan terhadap responden wajib dinyatakan: *Mahari Endut (supra)*. Kegagalan berbuat demikian menjadikan petisyen itu defektif: *Gan Joon Zin v. Fong Kui Lun & Ors* [2004] 4 CLJ 729. Apabila tuduhan rasuah dibuat, nama atau nama-nama orang yang melakukannya, tarikh ia dilakukan dan tempat ia dilakukan mesti

- A dinyatakan: *Mohd Nazri Hj Din v. Dato' Seri Raja Ahmad Zainuddin Raja Hj Omar & Ors* [2009] 3 CLJ 221; [2009] 3 MLJ 589; *Anang Uday Singh Dev v. Ranga Nath Mishra & Ors* JT 2001 (8) (SC) 574 and *Gajana Krishnaji Bapat v. Dattaji Raghobaji Meghe* (1995) 5 SCC 347; AIR 1995 SC 2284. Selain itu tuduhan-
- B tuduhan rasuah hendaklah dinyatakan dengan jelas: lihat kes *Harish Chandra Bajpai v. Triloki Singh* AIR 1957 SC 444 di mana Mahkamah Agung India menyatakan di ms. 456:

- C It should not be forgotten that charges of corrupt practice are quasi-criminal in character, and that the allegations relating thereto must be sufficiently clear and precise to bring home the charges to the candidate.

[29] Asas petisyen ialah perbuatan rasuah yang dikatakan dilakukan oleh responden pertama dan tuduhan rasuah ini merujuk kepada s. 32(a) Akta 1954. Seksyen ini menyebut:

- D 32. Pemilihan seseorang calon dalam mana-mana pilihan raya hendaklah diisytiharkan sebagai batal atas suatu petisyen pilihan raya atas mana-mana daripada alasan yang berikut sahaja yang boleh dibuktikan dengan memuaskan hati Hakim Pilihan Raya:
- E (a) bahawa penyogokan, penjamuan atau intimidasi secara am telah berlaku sebegitu berleluasa sehingga ia boleh dijangkakan dengan semusabahnya telah menyentuh keputusan pilihan itu ...

- F [30] Dalam kes *Dr Shafie Abu Bakar v. Pegawai Pengurus Pilihanraya N26 Bangi & Ors And Other Petitions* [2005] 5 CLJ 349 Mahkamah Tinggi membuat pemerhatian berikut berhubung dengan s. 32(a) Akta 1954:

- G It is imperative for the petitioner to identify the precise class of the offence, namely whether it is general bribery, general treating or general intimidation. Part III of the Election Offences Act 1954 which deals with corrupt practices provides specific definition of these offences. The petitioner must identify in clear and specific terms the relevant charge/charges against the third respondent.
- H The facts which constitute a corrupt practice must be stated and the facts must be correlated to one of the heads of corrupt practice. It is not sufficient for the petitioner to merely state/allege the general class of the offence without sufficiently particularizing the charge. The gravamen of the charge must be set out with exactitude and precision. Part III of the Election Offences Act
- I

1954 and specifically ss. 7 to 10 contains many different offences and it is incumbent on the petitioner to identify the exact offence and allege them with sufficient facts and particulars in the petition.

A

[31] Dalam kes ini pempetisyen sama sekali gagal mengenalpasti perbuatan rasuah mana satu di dalam s. 10 Akta 1954 yang responden pertama telah lakukan. Ini memprejudiskan responden pertama kerana beliau tidak dapat memastikan apakah sebenarnya tuduhan rasuah yang didakwa terhadap beliau. Ini juga menyebabkan petisyen itu menjadikan defektif dan seharusnya dibatalkan tanpa membicarakan merit petisyen. Dalam perenggan 9(a)(h)(xi)(xiii) petisyen, pihak yang dituduh melakukan perbuatan rasuah ialah Kerajaan Persekutuan dan Barisan Nasional atau ejen-ejen mereka. Walau bagaimanapun, tidak dinyatakan butir-butir ejen-ejen tersebut dan sama ada mereka telah dilantik oleh Kerajaan Persekutuan atau Barisan Nasional. Yang lebih serius lagi ialah pempetisyen gagal memplidkan bahawa ejen-ejen ini telah dilantik oleh responden pertama. Pelantikan ejen oleh responden pertama wajib diplidkan bagi membolehkan responden pertama menjawab tuduhan pempetisyen dengan berkesan: *Wan Sagar Wan Embong v. Harun Taib (No. 2)* [2009] 1 CLJ 457. Kegagalan pempetisyen berbuat demikian memprejudiskan pembelaan responden pertama dan sekaligus mencacatkan petisyen.

B

C

D

E

[32] Begitu juga dengan dakwaan rasuah di Kampung Buaya dan Kampung Paya Renggam. Bagi Kampung Buaya pempetisyen memplidkan bahawa wang rasuah tersebut telah diberikan oleh seorang bernama Ishak Alang dan beliau dikatakan sebagai “seorang pekerja, ejen, dan/atau penama responden pertama”. Walau bagaimanapun pempetisyen gagal memplidkan butir-butir bagaimana Ishak telah dilantik sebagai ejen oleh responden pertama. Bagi Kampung Paya Renggam pula petisyen merujuk kepada s. 11(a) Akta 1954 (suatu kesalahan penyamaran) dan s. 10(b) (suatu kesalahan menawarkan jawatan, kedudukan atau pekerjaan) tetapi tidak langsung diplidkan fakta-fakta untuk menyokong dakwaan-dakwaan ini, yakni dakwaan penyamaran dan penawaran jawatan, pekerjaan atau kedudukan oleh responden pertama atau ejen-ejen beliau.

F

G

H

[33] Pempetisyen juga gagal memplidkan elemen tawar menawar, pujuk rayu (inducement) atau janji manis yang menyebabkan pengundi di Lubok Merbau bertukar fikiran, daripada ingin mengundi calon PAS bertukar kepada mengundi responden

I

- A pertama. Juga gagal diplidkan ialah siapakah pengundi yang telah menerima pembayaran BR1M tersebut. Tuduhan rasuah yang diplidkan itu adalah terlalu umum, sama seperti dalam kes *Mohd Nazri Hj Din (supra)*. Jelas bahawa fakta-fakta untuk menyokong tuduhan rasuah gagal diplidkan dengan sempurna oleh
- B pempetisyen. Peguam pempetisyen terdahulu dalam hujah bertulisnya merujuk kepada kes *Borough of Bridgewater* (1869) 1 O'M & H 112 sebagai nas untuk menyokong hujah beliau bahawa bagi dakwaan penyogokan am butir-butir spesifik tidak perlu diplidkan. Berhadapan dengan nas-nas yang telah saya rujuk awal
- C tadi, yang kebanyakannya adalah keputusan-keputusan mahkamah tertinggi negara ini, pergantungan pempetisyen kepada kes bidangkuasa luar yang diputuskan lebih 100 tahun lalu itu adalah tidak bersesuaian dengan peredaran masa dan perkembangan semasa undang-undang pilihan raya di Malaysia.
- D [34] Pempetisyen seterusnya gagal memplidkan s. 35 Akta 1954. Peruntukan ini tidak langsung disebut di mana-mana bahagian petisyen, termasuk pada Intitulement. Memandangkan peruntukan ini merupakan asas kepada petisyen, kegagalan pempetisyen
- E berbuat demikian, ditambah dengan kecacatan-kecacatan lain yang dinyatakan awal tadi, petisyen terhadap responden pertama seharusnya dibatalkan tanpa melalui proses perbicaraan penuh.
- F [35] Bagi responden kedua, perenggan D petisyen mendakwa bahawa perbuatan rasuah melalui pemberian BR1M telah dilakukan oleh Kerajaan Persekutuan. Ini jelas satu kesilapan yang serius kerana kesalahan menyogok di bawah s. 10 Akta 1954 merujuk kepada kesalahan yang dilakukan oleh individu, bukan sebuah kerajaan dan hanya seorang individu boleh dihukum di bawah
- G s. 11 Akta yang sama. Apapun, tuduhan ini tidak merujuk kepada responden kedua tetapi kepada responden pertama dan dengan demikian perenggan D petisyen harus dibatalkan. Begitu juga dengan perenggan E1. Butir-butir di dalam perenggan ini merujuk kepada responden pertama dan bukannya responden kedua.
- H [36] Dalam perenggan E2, pempetisyen mendakwa bahawa pegawai pilihan raya berkenaan iaitu Ruzita Ghazali yang merupakan ketua tempat mengundi di Sekolah Kebangsaan Tanah Merah selaku ejen responden kedua telah melanggar peruntukan s. 5(1)(a) Akta Pilihan Raya 1958 ('Akta 1958') dan per. 15(4)
- I Peraturan-Peraturan Pilihan Raya (Perjalanan Pilihan Raya) 1981

(‘Peraturan-Peraturan 1981’) apabila beliau menghalang ejen pilihan raya calon PAS daripada hadir di pusat pengundian. Ini menurut pempetisyen adalah perbuatan yang boleh membatalkan pemilihan responden pertama sebagai calon menurut sub-s. 32(b) dan (c) Akta 1954 (lihat perenggan 16 petisyen). Fakta yang dipidkan bagi menyokong dakwaan ini terkandung di butiran (e) perenggan 15 petisyen, seperti berikut:

Pada masa yang material sebagaimana yang dinyatakan di atas, Ketua Tempat Mengundi secara salah dan menyalahi undang-undang telah menghalang, mencegah dan/atau melarang Ejen Tempat Mengundi Calon Mohd Zainuddin Bin Mohd Yusof daripada hadir di Saluran 1 di Tempat mengundi di Sekolah Kebangsaan Tanah Merah di bawah N20 Lubok Merbau; dengan itu menghalang dan atau mencegah Ejen Tempat Mengundi Calon Mohd Zainudin Bin Mohd Yusof daripada menjalankan tugas beliau yang sah.

[37] Nampaknya pempetisyen keliru tentang peruntukan undang-undang mana yang harus beliau sebut di dalam petisyen. Seksyen 32(c) adalah berkaitan dengan perbuatan rasuah atau menyalahi undang-undang yang dilakukan oleh calon (atau dengan pengetahuan atau persetujuannya) atau ejen beliau dan bukan oleh pihak lain. Peruntukan ini adalah seperti berikut:

32. Pemilihan seseorang calon dalam mana-mana pilihan raya hendaklah diisytiharkan sebagai batal atas suatu petisyen pilihan raya atas mana-mana daripada alasan yang berikut sahaja yang boleh dibuktikan dengan memuaskan hati Hakim Pilihan Raya:

(c) bahawa sesuatu perbuatan rasuah atau perbuatan yang menyalahi undang-undang telah dilakukan berkaitan dengan pilihan raya itu oleh calon itu atau dengan pengetahuan atau persetujuannya, atau oleh mana-mana ejen calon itu;

[38] Adalah jelas bahawa peruntukan ini merujuk kepada calon pilihan raya dan tidak ada kena mengena dengan responden kedua kerana Suruhanjaya Pilihan Raya atau ejennya tidak mempunyai calon dalam pilihan raya Lubok Merbau. Oleh itu tidak timbul soal responden kedua terlibat dalam pelanggaran s. 32(c). Pempetisyen seterusnya mengaitkan s. 32(b) Akta 1954 dengan pelanggaran s. 5(1)(a) Akta 1958 dan per. 15(4) Peraturan-Peraturan 1981. Seksyen 5(1)(a) Akta 1958 menyebut:

A 5. (1) Suruhanjaya Pilihan Raya hendaklah:

- (a) menjalankan kawalan dan penyeliaan ke atas penjalanan pilihan raya dan pendaftaran pemilih daftar pemilih, dan hendaklah menentukan supaya semua pegawai pilihan raya menjalankan tugasnya dengan adil, tidak berat sebelah serta mematuhi
- B Bahagian VIII Perlembagaan dan Akta ini dan mana-mana peraturan yang di buat di bawahnya ...

[39] Peraturan 15(4) Peraturan-Peraturan 1981:

C 15. (4) Tidak lebih daripada seorang ejen tempat mengundi bagi setiap calon boleh dibenarkan masuk pada suatu masa ke mana-mana tempat mengundi semasa pengundian dijalankan.

[40] Saya tidak nampak bagaimana kedua-dua peruntukan ini boleh dikaitkan dengan s. 32(b) Akta 1954, yang memperuntukkan

D bahawa pemilihan seseorang calon boleh dibatalkan atas alasan berikut:

- (b) ketidakpatuhan peruntukkan mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan perjalanan mana-mana pilihan raya jika didapati bahawa pilihan raya itu telah tidak
- E dijalankan mengikut prinsip yang ditetapkan dalam mana-mana undang-undang bertulis dan bahawa ketidakpatuhan itu telah menyentuh keputusan pilihan raya itu;

[41] Seksyen 32 Akta 1954 adalah seksyen yang berkaitan dengan pembatalan pemilihan seseorang calon. Yang menjadi sasaran peruntukan ini ialah calon itu sendiri dan asas pembatalan ialah pelanggaran mana-mana perenggan di bawah peruntukan tersebut. Walaupun tiada rujukan kepada calon atau ejen dalam s. 32(b) saya berpendapat bahawa bukanlah niat parlimen untuk menghukum

F seseorang calon (dengan membatalkan pilihannya) semata-mata disebabkan oleh pelanggaran seksyen 15(4) Peraturan-Peraturan 1981 oleh seorang pegawai pilihan raya, kecuali dibuktikan bahawa calon itu atau ejennya terlibat atau bersubahat dengan pegawai pilihan raya berkenaan dalam melakukan pelanggaran tersebut.

G Melihat kepada skema perundangan Akta 1954 adalah jelas bahawa hanya pelanggaran sub-s. 32(a), atau (b), (c), (d) dan (e) sahaja yang memberi Mahkamah Pilihan Raya bidang kuasa untuk membatalkan pemilihan seseorang calon dan tidak bagi pelanggaran-pelanggaran lain, termasuk pelanggaran peraturan

H 15(4) Peraturan-Peraturan 1981.

I

[42] Kedudukannya adalah sama berhubung dengan kesalahan jenayah yang dilakukan oleh seorang pegawai pilihan raya di bawah s. 4(a) Akta 1954. Perenggan E3 petisyen mengandungi dakwaan

bahawa pegawai responden kedua telah melakukan kesalahan di bawah s. 4(a) Akta 1954 dan dengan demikian telah menjejaskan pilihan raya Lubok Merbau. Butiran-butiran kesalahan ini terkandung dalam perenggan 22-25 petisyen. Di perenggan 22(i) dan (j) pempetisyen memplidkan seperti berikut:

- i. Ketua Tempat Mengundi tersebut telah melakukan satu kesalahan di bawah sek. 4(a) dibaca bersama Seksyen 32(b) dan (c) AKPR, iaitu bahawa beliau telah menyebabkan satu ketidakpatuhan undang-undang bertulis dan/atau secara alternatif, melakukan satu perbuatan yang menyalahi undang-undang berhubung pilihan raya di bawah sec 32(c).
- j. Oleh yang demikian margin kemenangan adalah sangat kecil, dan ketidakpatuhan undang-undang bertulis menjejaskan pilihan raya tersebut.

[43] Peruntukan s. 4(a) Akta 1954 adalah seperti berikut:

4. Mana-mana pegawai, kerani, jurubahasa atau orang lain yang mempunyai apa-apa tugas untuk dilakukan menurut mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan mana-mana pilihan raya yang:

- (a) membuat dalam apa-apa rekod, penyata atau dokumen lain yang dikehendaki supaya disimpan atau dibuat olehnya di bawah undang-undang bertulis itu, apa-apa catatan yang diketahuinya atau yang dia ada sebab yang musabah untuk percaya sebagai palsu, atau yang dia tidak percaya sebagai benar:

...

boleh, apabila disabitkan, dipenjarakan selama tempoh tidak melebihi dua tahun atau didenda tidak melebihi lima ribu ringgit atau dipenjarakan dan didenda kedua-duanya dan, tertakluk kepada apa-apa peruntukan tertentu yang berlawanan dalam mana-mana undang-undang bertulis yang berhubungan dengan mana-mana pilihan raya, dia tidak boleh didaftarkan atau disenaraikan sebagai seorang pemilih atau mengundi dalam mana-mana pilihan raya atau dipilih dalam mana-mana pilihan raya sehingga tamat tempoh lima tahun dari sabitan itu, dan jika pada tarikh itu dia telah pun dipilih dalam mana-mana pilihan raya, kerusinya hendaklah dikosongkan dari tarikh sabitan itu.

[44] Pempetisyen mengaitkan kesalahan yang dilakukan oleh pegawai pilihan raya di bawah seksyen ini dengan pelanggaran s. 32(c) Akta 1954 oleh responden pertama. Hujah pempetisyen sebenarnya begini: Oleh kerana pegawai responden kedua

- A melakukan kesalahan di bawah s. 4(a) Akta 1954, maka pemilihan responden pertama sebagai calon boleh dibatalkan menurut peruntukan s. 32(c) kerana kesalahan yang dilakukan oleh pegawai responden kedua itu merupakan perbuatan yang menyalahi undang-undang yang berkaitan dengan pilihan raya. Kecacatan hujah ini
- B ialah ia tidak mengambil kira bahawa pembatalan pemilihan calon di bawah s. 32(c) hanya boleh dibuat sekiranya calon itu sendiri atau ejennya terlibat dalam melakukan kesalahan jenayah yang dimaksudkan itu. Oleh yang demikian kebergantungan pempetisyen kepada s. 32(c) dan s. 4(a) Akta 1954 adalah tidak bertepatan dan
- C mengelirukan. Apapun, sekiranya pempetisyen mahu menggunakan fakta ini sebagai asas untuk membatalkan pemilihan responden pertama ianya mestilah diplidkan. Ini tidak dilakukan dalam kes ini. Oleh itu rujukan pempetisyen kepada s. 4(a) dan mengaitkannya dengan s. 32(c) adalah tidak berasas.
- D [45] Pempetisyen juga mengaitkan kesalahan jenayah di bawah s. 4(a) dengan ketidakpatuhan undang-undang di bawah s. 32(b) Akta 1954. Pada pemerhatian saya perenggan (b) lebih luas
- E diingat bahawa ketidakpatuhan undang-undang dalam konteks s. 32(b) itu tidak boleh disamakan dengan suatu perlakuan jenayah. Isu ini berbangkit di India dalam kes *Naunihal Singh v. Krshorilal Palivval and Ors* 1961 *Madhya Pradesh* 84 [A.I.R V 48 C34] di mana mahkamah memutuskan bahawa perlakuan jenayah di bawah
- F peraturan berkenaan (membawa kad pengenalan calon-calon ke pusat mengundi) bukanlah satu ketidakpatuhan kepada peraturan-peraturan dalam ertikata s. 100(1)(d)(iv) 'The Representation of the People Act 1951' yang hampir sama dengan s. 32(b) Akta 1954. Kes-kes daripada India walaupun tidak mengikat mempunyai
- G nilai 'persuasive' dan boleh dijadikan panduan: *Dr Shafie Abu Bakar* (*supra*). Oleh yang demikian, kesalahan jenayah yang dilakukan oleh pegawai pilihan raya di bawah s. 4(a) tidak boleh dikaitkan dengan ketidakpatuhan undang-undang di bawah s. 32(b). Lagipun kesalahan jenayah di bawah s. 4(a) Akta 1954 bukanlah satu
- H perbuatan yang ada kaitan dengan perjalanan pilihan raya dan jikapun jenayah itu dilakukan Mahkamah Pilihan Raya bukanlah forum yang sesuai untuk membicarakannya.
- I [46] Pempetisyen seterusnya memplidkan bahawa terdapat ketidakpatuhan kepada per. 24(1)(d), 24A(b), dan 24A(2)(a) Peraturan-Peraturan 1981. Peraturan-peraturan ini adalah berkaitan

dengan prosedur di akhir pilihan raya dan tidak ada kaitan dengan fakta-fakta yang diplidkan oleh pempetisyen. Oleh yang demikian rujukan kepada peruntukan-peruntukan ini di dalam pliding adalah sia-sia dan tidak membawa apa-apa makna kepada kes pempetisyen.

[47] Untuk berjaya dalam petisyen ini pempetisyen bukan sahaja perlu menunjukkan bahawa beliau telah mematuhi segala perundangan berkaitan dengan sesuatu petisyen pilihan raya tetapi perlu juga menunjukkan bahawa pelanggaran-pelanggaran yang didakwa telah dilakukan oleh responden-responden itu telah menyentuh keputusan pilihan raya N20 Lubok Merbau. Dalam hubungan ini saya tidak berpuas hati bahawa fakta-fakta yang diplidkan adalah mencukupi untuk memenuhi keperluan ini. Oleh yang demikian petisyen ini adalah dibatalkan dengan kos.

[48] Bagi mematuhi kehendak s. 36(1)(a) Akta 1954 saya memutuskan bahawa responden pertama iaitu Dato' Siti Salmah binti Mat Jusak telah dipilih dengan sewajarnya.

A

B

C

D

E

F

G

H

I